

路加福音 9:23-25

²³ 耶穌又對眾人說：若有人要跟從我，就當捨己，天天背起他的十字架來跟從我。

²⁴ 因為，凡要救自己生命的，必喪掉生命；凡為我喪掉生命的，必救了生命。

²⁵ 人若賺得全世界，卻喪了自己，賠上自己，有甚麼益處呢？

Luke 9:23-25

23 Then he said to them all: “Whoever wants to be my disciple must deny themselves and take up their cross daily and follow me.

24 For whoever wants to save their life will lose it, but whoever loses their life for me will save it.

25 What good is it for someone to gain the whole world, and yet lose or forfeit their very self?

Singspiration

詩歌頌讚

There Is One Gospel

這一福音

Words & Music

Jonny Robinson & Rich Thompson

CityAlight Music

CCLI #144714

There is one Gospel 這一福音
1/11 (v1)

There is one Gospel on which I stand
For all eternity
It is my story, my Father's plan
The Son has rescued me

這一福音堅立我
就是那永恆的盼望
這是我信息
天父差祂兒子拯救了我

There is one Gospel 這一福音

2/11

Oh, what a Gospel, oh what a peace
My highest joy and my deepest need
Now and forever, He is my light
I stand in the Gospel of Jesus Christ

哦 何等福音 何等平安
我最大的喜樂和需要
從此以後 祂是我亮光
立在耶穌基督的福音裡

There is one Gospel 這一福音
3/11 (v2)

(女 Ladies)

這一福音我緊抓著了
別的看作有損
祂裡面有公義和憐憫
在十架蒙救贖

There is one Gospel to which I cling
All else I count as loss
For there, where justice and mercy meet
He saved me on the cross

There is one Gospel 這一福音

4/11

(全部 All)

沒有什麼值得我誇口
我不再背負罪的重擔
因祂使我從死裡復活
立在耶穌基督的福音裡

No more I boast in what I can bring
No more I carry the weight of sin
For He has brought me from death to life
I stand in the Gospel of Jesus Christ

There is one Gospel 這一福音
5/11 (v3)

There is one Gospel
Where hope is found
The empty tomb still speaks

這一個福音 我得盼望
空墓已經證明

There is one Gospel 這一福音
6/11

For death could not
Keep my Savior down
He lives and I am free

死亡不能難阻我救主
祂活 我得自由

There is one Gospel 這一福音

7/11

Now on my Savior I fix my eyes
My life is His and His hope is mine
For He has promised I too will rise
I stand in the Gospel of Jesus Christ

我要定睛仰望我救主
我生命屬主 祂是我盼望
祂曾應許我也必復活
立在耶穌基督的福音裡

There is one Gospel 這一福音
8/11 (v4)

And in this Gospel, the church is one
We do not walk alone
We have His Spirit as we press on
To lead us safely home

在這福音裡教會合一
我們不再孤單
靠聖靈得以繼續前進
領我們安然歸家

There is one Gospel 這一福音

9/11

And when in glory still I will sing
Of this old story that rescued me
Praise to my Savior, the King of life
I stand in the Gospel of Jesus Christ

在榮耀裡我仍要歌唱
這古老信息拯救了我
讚美救贖主 生命之王
立在耶穌基督的福音裡

There is one Gospel 這一福音

10/11

在榮耀裡我仍要歌唱
這古老信息拯救了我
讚美救贖主 生命之王
立在耶穌基督的福音裡

And when in glory still I will sing
Of this old story that rescued me
Praise to my Savior, the King of life
I stand in the Gospel of Jesus Christ

There is one Gospel 這一福音

11/11

Praise to my Savior, the King of life
I stand in the Gospel of Jesus Christ
I stand in the Gospel of Jesus Christ

讚美救贖主 生命之王
立在耶穌基督的福音裡
立在耶穌基督的福音裡

Opening Prayer

禱告

Announcements

報告

Offertory Prayer

奉獻

網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>

首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"

根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。Please follow the link.

聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.

Scripture Reading (Jeremiah 18:3-6)

誦讀聖經(耶18:3-6)

耶 18:3 於是我就到窯匠
的家裏去見他正在轉輪做
器皿。4 窯匠用泥做的器
皿有時在他手中做壞了，
他就把這泥另做別的器皿，
窯匠看怎樣好就怎樣做
5 耶和華的話就臨到我
說，6 「我，耶和華，說，
『以色列家啊，我待你們，
豈不能照這窯匠待泥嗎？
以色列家啊，泥在窯匠的手
中怎樣，你們在我的手
中也怎樣。

Jeremiah 18:3-6 (NIV)

3 So I went down to the potter's house, and I saw him working at the wheel.

4 But the pot he was shaping from the clay was marred in his hands; so the potter formed it into another pot, shaping it as seemed best to him.

5 Then the word of the LORD came to me: 6 "O house of Israel, can I not do with you as this potter does?" declares the LORD. "Like clay in the hand of the potter, so are you in my hand, O house of Israel.

Message

信息

From Wheel to Wheel

從輪到輪

黃嘉生牧師 Pastor James Hwang

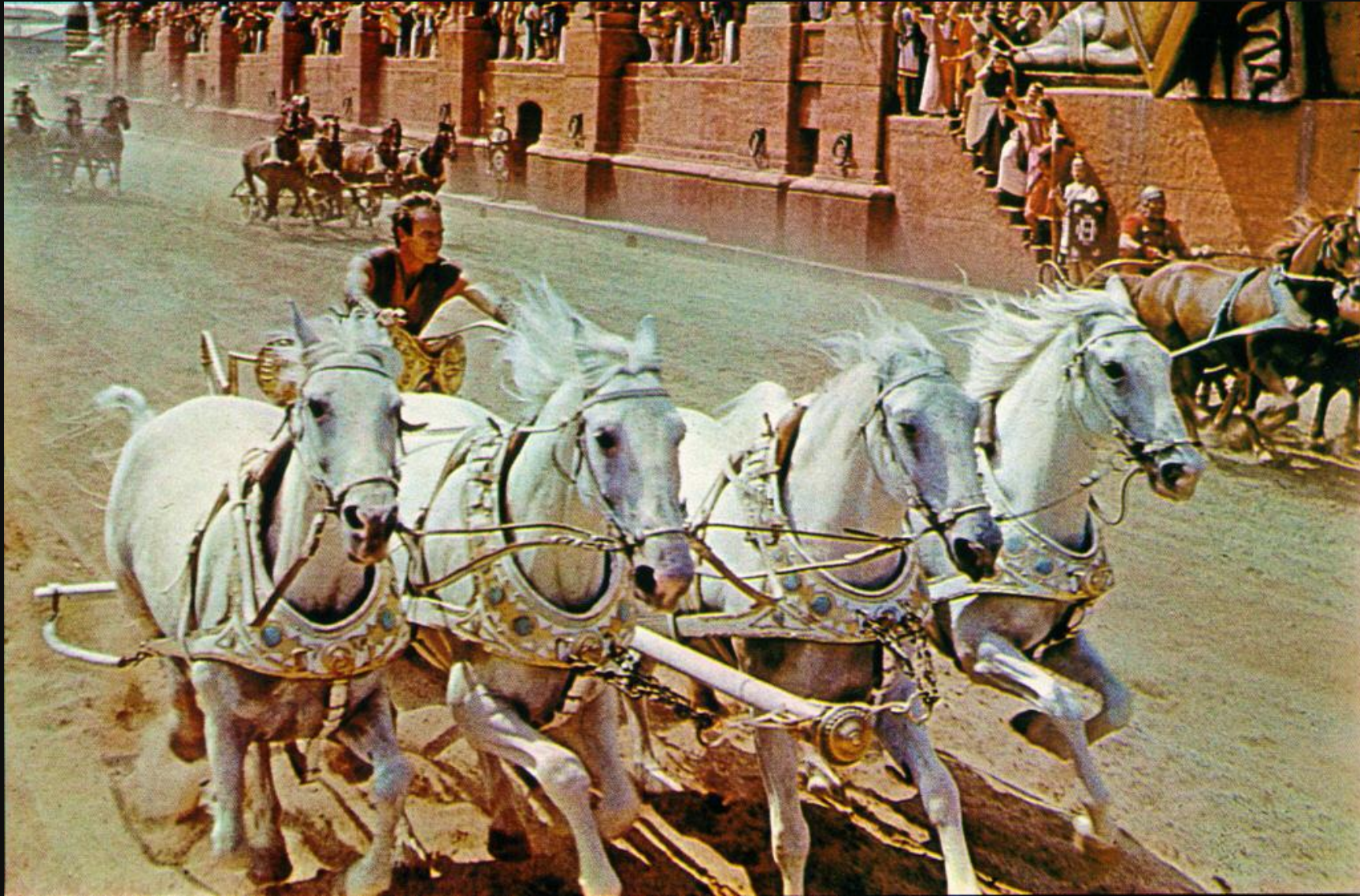
From Wheel to Wheel

從輪到輪

Wheel of Chariot

戰車之輪

The Lendendary Story of Judah Ben Hur (~AD 26- 30)



王上 7:27 他用銅製造十個可移動的座架，每架長二公尺，寬二公尺，高一公尺。28 座架的造法是這樣：接口都有框子。29 接口都和框子上有獅子和牛並基路伯。獅子和牛以下有垂下的裝飾璦珞30 每座架有四個銅輪和銅軸。盆下的支撐部份都有璦珞花紋。

1 Kings 7:27-36 (NIV)

27 He also made ten movable stands of bronze; each was four cubits long, four wide and three high. 28 This is how the stands were made: They had side panels attached to uprights. 29 On the panels between the uprights were lions, bulls and cherubim-- and on the uprights as well. Above and below the lions and bulls were wreaths of hammered work. 30 Each stand had four bronze wheels with bronze axles, and each had a basin resting on four supports, cast with wreaths on each side.

王上 7:31 座架內有圓口，四公尺半深；撐腳長七公尺。口的邊上刻有方形框子。32 四個輪子在框子以下，輪軸與座架相連。每輪高七公尺。33 輪的樣式如戰車的輪，軸、輞、輻、轂都是鑄的。

31 On the inside of the stand there was an opening that had a circular frame one cubit deep. This opening was round, and with its basework it measured a cubit and a half. Around its opening there was engraving. The panels of the stands were square, not round.

32 The four wheels were under the panels, and the axles of the wheels were attached to the stand. The diameter of each wheel was a cubit and a half.

33 The wheels were made like chariot wheels; the axles, rims, spokes and hubs were all of cast metal.

王上 7:34 每座架四角都有支撐，從座架四邊伸出。

35 座架上有圓口，深一公尺；座架上有支撐和框子，是與座一同鑄的。

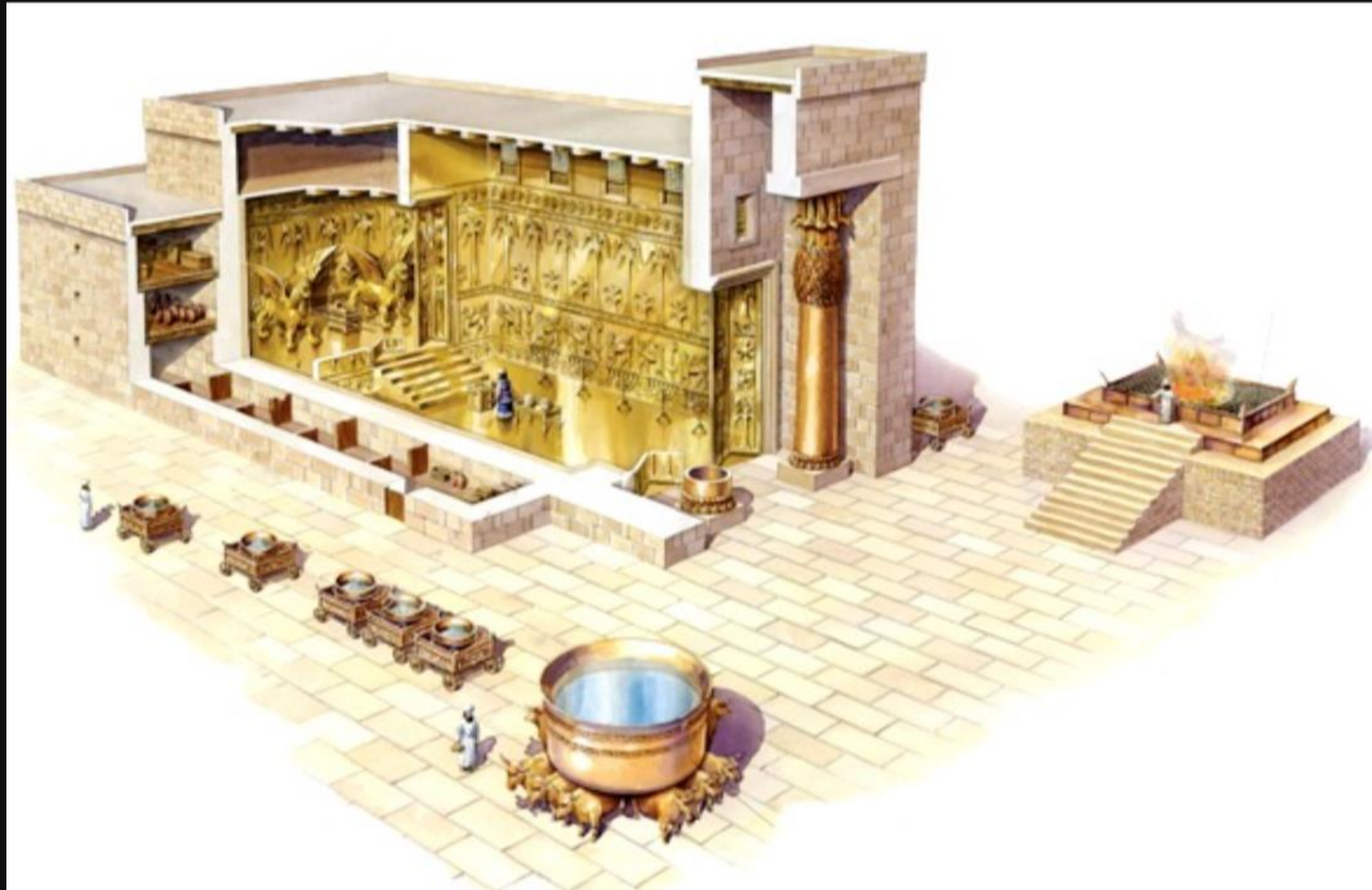
36 在撐子和框子上有空之處刻着基路伯、獅子和棕樹，周圍有璦珞。

34 Each stand had four handles, one on each corner, projecting from the stand.

35 At the top of the stand there was a circular band half a cubit deep. The supports and panels were attached to the top of the stand.

36 He engraved cherubim, lions and palm trees on the surfaces of the supports and on the panels, in every available space, with wreaths all around.

Solomon's Temple (~ 990–931 BCE)





Excavations in Cyprus have yielded several small wagons from the 11th century B.C.E. displaying a similar construction and decoration,



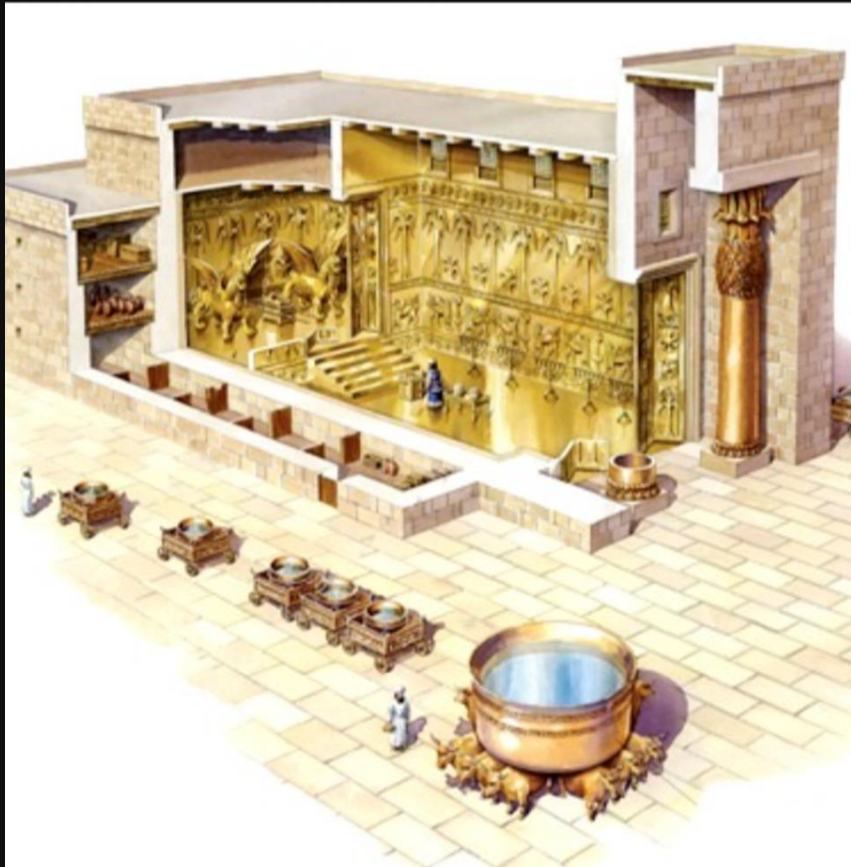






Chariot's Wheels Lesson – in Younger Age

戰車之輪的功課



- Wheels are for Running and Fighting
- Work as Hard you can
- To be Sanctified and to Serve in God's Temple is the Best Blessing!
- 戰車之輪是爲了奔跑征戰
工作與生活，全心全力
- 分別爲聖潔，在主聖殿的
服事是最大的福分



你要盡心，盡
性，盡意，愛
主你的神

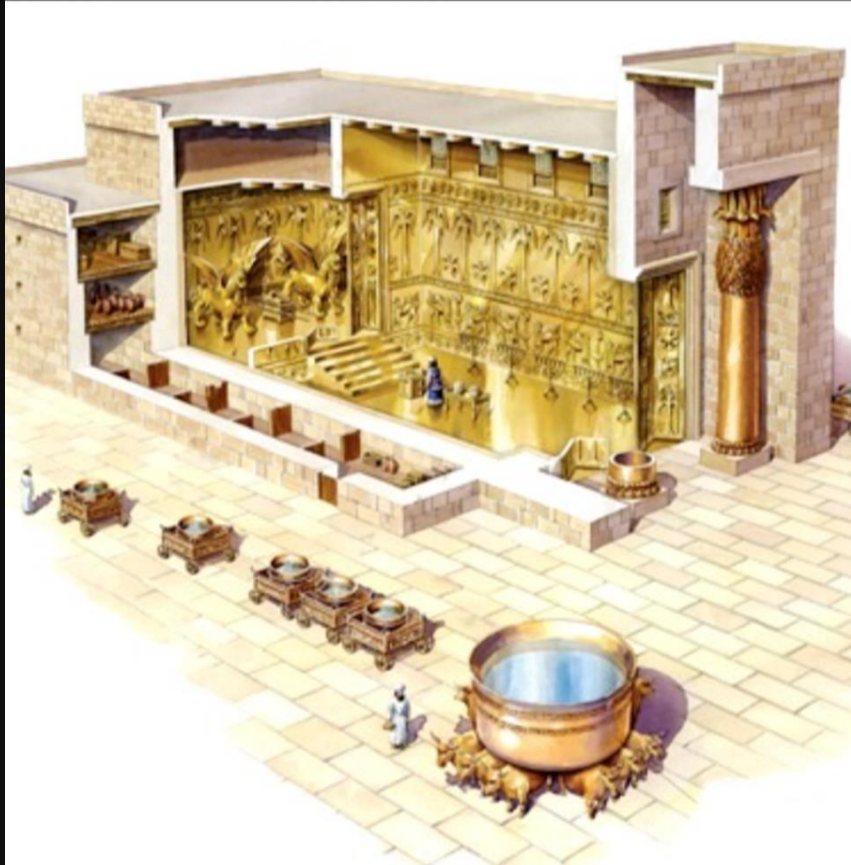
Κυριον τον Θεον
σου εξ ὅλης τῆς
καρδιας σου, και
εξ ὅλης τῆς ψυχῆς
σου, και εξ ὅλης
τῆς διανοίας
σου, και εξ
ὅλης τῆς
ισχύος
σου





Chariot's Wheels Lesson – in Younger Age

戰車之輪的功課



- Wheels are for Running and Fighting
- Work as Hard you can
- To be Sanctified and to Serve in God's Temple is the Best Blessing!
- Chariot's Wheels' 2nd Life
- 戰車之輪是爲了奔跑征戰
工作與生活，全心全力
- 分別爲聖潔，在主聖殿的
服事是最大的福分
- 戰車之輪第二春



LUTHER'S TRUCK & EQUIP.

1-800-603-4990

**REPAIR
&
TIRES**

GOOD YEAR
TIRES

 **MICHELIN**
SERVICE



----- SMS Text -----

From: 1410000019

Sent: Sep 7, 2010 4:59 PM

Subject: FRM:BIBLE-SMS.COM

FRM:BIBLE-SMS.COM

SUBJ:Psalm 32:8

MSG:I will instruct you and teach you
in the way you should go, I will
counsel you and watch over you.

Sent via BlackBerry by AT&T

诗 32:8 我要教导你,指示
你当行的路;我要定睛在你身
上引导你。







2012 FEBC Banquet



Trust & Action

Looking Up & Moving Forward Since 1945

FEBC HISTORY

Two young men named Bob Bowman and John Broger established Far East Broadcasting Company (FEBC) in 1945 with one goal in mind: broadcasting Christ to the world. They had no financial backing, no supportive board, and no church denomination.

Instead, they followed God's lead to launch a ministry that focused on the extreme spiritual needs of the people of Asia following World War II. With nothing more than a heart to reach the lost and an understanding of radio's ability to reach far and wide, they leaned on this promise from God: *"I will instruct you and teach you in the way you should go. I will guide you with my eye."* Psalm 32:8

诗 32:8 我要教导你,指示你当行的路;我要定睛在你身上引导你。

With one country in particular on their hearts—China—they aired their very first broadcast from Shanghai.







Wheel of 4 Living Beings

四活物之輪

結1:4 我觀看,見狂風從北方颭來,隨着有一朵包括閃爍火的大雲,周圍有光輝,從其中的火內發出好像光耀的琥珀;**5**又從其中顯出四個活物的形像來.他們的形狀像人,**6** 各有四個臉面,四個翅膀;...**10** 至於臉的形像:前面各有人的臉,右面各有獅子的臉,左面各有牛的臉,後面各有鷹的臉.

Ezekiel 1:4-6 (NIV) I looked, and I saw a windstorm coming out of the north--an immense cloud with flashing lightning and surrounded by brilliant light. The center of the fire looked like glowing metal,
5 and in the fire was what looked like four living creatures. In appearance their form was that of a man, 6 but each of them had four faces and four wings....10
Their faces looked like this: Each of the four had the face of a man, and on the right side each had the face of a lion, and on the left the face of an ox; each also had the face of an eagle.

結1:15 我正觀看活物的時候，見活物的旁邊，各有一個觸地的輪。

16 輪的形狀和做法好像水蒼玉。四輪都是一個樣式。形狀和做法好像輪中套輪。

17 輪行走的時候，向四方都能直行；並不掉轉。

Ezekiel 1:15-21 (NIV)

15 As I looked at the living creatures, I saw a wheel on the ground beside each creature with its four faces.

16 This was the appearance and structure of the wheels: They sparkled like chrysolite, and all four looked alike. Each appeared to be made like a wheel intersecting a wheel.

17 As they moved, they would go in any one of the four directions the creatures faced; the wheels did not turn about as the creatures went.

18 至於輪輞，高而可畏；四個輪輞周圍滿有眼睛。

Eze 1:19 活物行走，輪也在旁邊行走；活物從地上升，輪也都上升；

Eze 1:20 靈往那裏去，活物就往那裏去；活物上升，輪也在活物旁邊上升，因為活物的靈在輪中。

18 Their rims were high and awesome, and all four rims were full of eyes all around.

19 When the living creatures moved, the wheels beside them moved; and when the living creatures rose from the ground, the wheels also rose.

20 Wherever the spirit would go, they would go, and the wheels would rise along with them, because the spirit of the living creatures was in the wheels.

Eze 1:21 活物行走，輪也行走；活物站住，輪也站住；活物從地上升，輪也在旁邊上升，因為活物的靈在輪中。

21 When the creatures moved, they also moved; when the creatures stood still, they also stood still; and when the creatures rose from the ground, the wheels rose along with them, because the spirit of the living creatures was in the wheels.

Ezekiel's Vision



Ezekiel's Wheel Vision)



Ezekiel's Vision (593 to 571 BCE)



啓 4:6 寶座前有一個像水晶、像玻璃的海。寶座中間和環繞寶座周圍有四個活物，前後遍體都滿了眼睛。

啓 4:7 第一個活物像獅子，第二個像牛犢，第三個臉面像人，第四個像飛鷹。

Revelation 4:6-7 (NIV)

6 Also before the throne there was what looked like a sea of glass, clear as crystal. In the center, around the throne, were four living creatures, and they were covered with eyes, in front and in back.

7 The first living creature was like a lion, the second was like an ox, the third had a face like a man, the fourth was like a flying eagle.

Vision of Lion – Matthew: King of Judah



Vision of Ox - Mark: Servant of God



Vision of Man – Luke: Fully God-Man

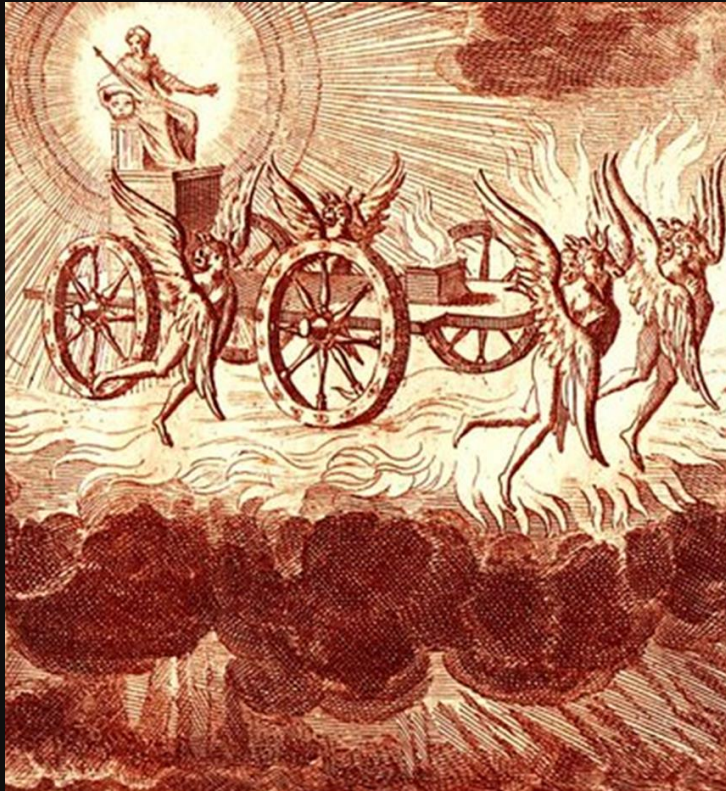


Vision of Eagle – John: Fully Son of God



Four Living Beings' Wheel Lesson – in Middle Age

四活物之輪的功課



- Wheels are for serving to Glorify God
- Learn from Lion - Nobility
- Learn from Ox -Servanthood
- Learn from Eagle – Aim High
- Learn from Son of Man - Incarnation
- 車輪是服侍榮耀神的
- 向獅子學功課 – 尊貴身份
- 向牛學功課 – 僕人領袖
- 向鷹學功課 – 屬靈高飛
- 向人學功課 – 道成肉身

Re-Tire-ment Changing Wheels



Re-Tire-ment: Changing Wheels



Wheel of Potters

窯匠之輪

Jer 18:1 耶和華對我說，「你去站在百姓門，就是猶大君王出入的門。然後站在耶路撒冷的各門口。」
2 「立刻到窯匠的家裏去。在那裏我再要對你說話。」
3 於是我就到窯匠的家裏去見他正在轉輪做器皿。

Jeremiah 18:1-6 (NIV)

1 This is the word that came to Jeremiah from the LORD:

2 "Go down to the potter's house, and there I will give you my message."

3 So I went down to the potter's house, and I saw him working at the wheel.

Jeremiah's Vision(650 – c. 570 BC)



4 窯匠用泥做的器皿，
有時在他手中做壞了，
他就把這泥另做別的
器皿，窯匠看怎樣好的
就怎樣做。5 耶和華的
話就臨到我說，
6 「我，耶和華，說，
『以色列家啊，我待
你們，豈不能照這窯
匠待泥嗎？以色列家
啊，泥在窯匠的手中
怎樣，你們在我的手
中也怎樣。」

Jeremiah 18:4-6 (NIV)

4 But the pot he was
shaping from the clay
was marred in his hands;
so the potter formed it
into another pot, shaping
it as seemed best to him.

**5 Then the word of the
LORD came to me:**

6 "O house of Israel, can
I not do with you as this
potter does?" declares
the LORD. "Like clay in
the hand of the potter, so
are you in my hand, O
house of Israel."

Jeremiah's Vision (650 – c. 570 BC)

WORKING AT HIS WHEEL.

AND THE VESSEL HE WAS MAKING OF CLAY

WAS SPOILED IN THE POTTER'S HAND,

AND HE REWORKED IT

INTO ANOTHER VESSEL,

AS IT SEEMED GOOD TO

THE POTTER TO DO.

- JEREMIAH 18:3-4

3 於是我就到
窯匠的家裏去
見他正在轉輪
做器皿。

Jeremiah's Vision



Potter's Wheel Vision



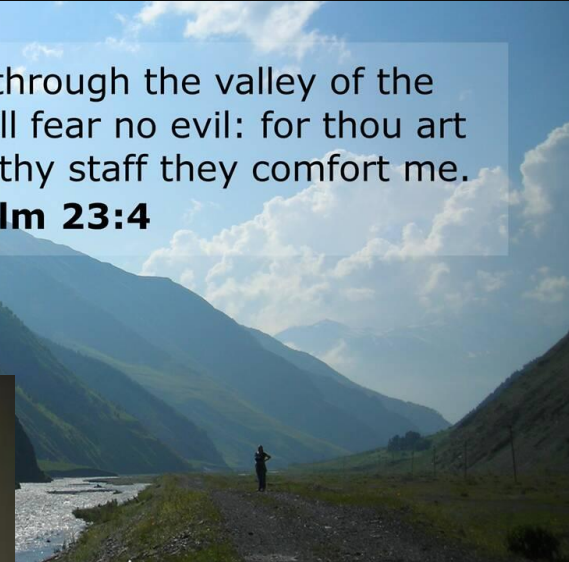
Potter's Wheel Vision



Valley's Vision

Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

Psalms 23:4

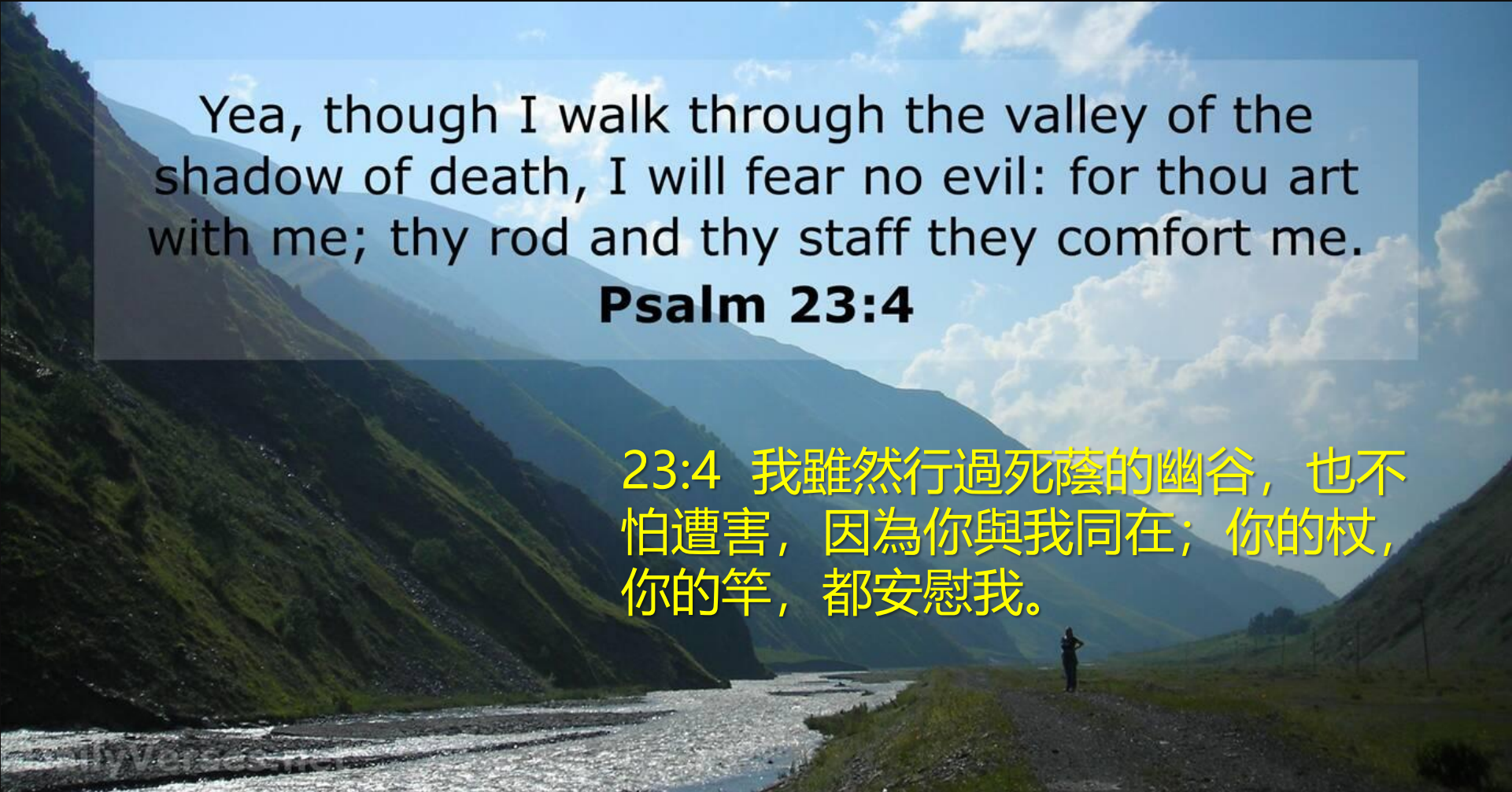


Valley's Vision

Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

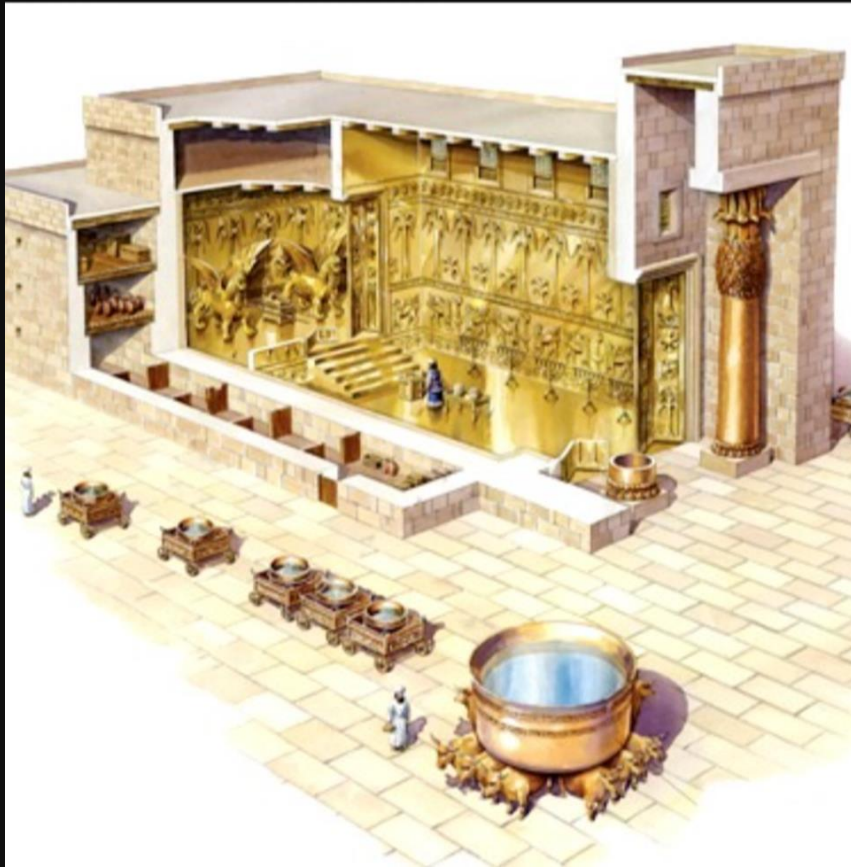
Psalm 23:4

23:4 我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為你與我同在；你的杖，你的竿，都安慰我。



Chariot's Wheels Lesson – in Younger Age

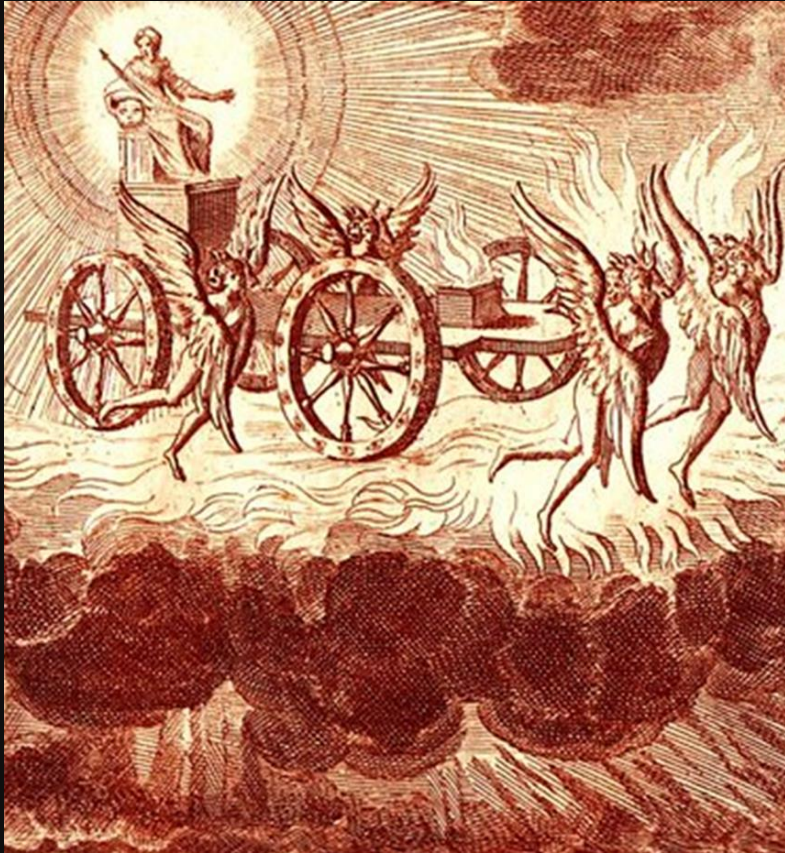
戰車之輪的功課



- Wheels are for Running and Fighting
- Work as Hard you can
- To be Sanctified and to Serve in God's Temple is the Best Blessing!
- 戰車之輪是爲了奔跑征戰
工作與生活，全心全力
- 分別爲聖潔，在主聖殿的
服事是最大的福分

Four Living Beings' Wheel Lesson – in Middle Age

四活物之輪的功課



- Wheels are for serving to Glorify God
- Learn from Lion
- Learn from Ox
- Learn from Eagle
- Learn from godly Man
- 車輪是服侍榮耀神的
- 向獅子學功課
- 向牛學功課
- 向鷹學功課
- 向人學功課

Potter's Wheel Lesson – in Old Age

窯匠之輪的功課



- Keep Balanced Life
- Admit Less Able Strength
- Help Others very hard to Become Good Vessels according to God's Will
- 保持生活平衡
- 承認自己的軟弱不足
- 竭力幫助他人成為合乎神心意的器皿

Response

回應

Send The Light

快發光

Author: Charles H. Gabriel

Tune: McCabe & Gabriel

Public Domain

1.

There's a call comes ringing
O'er the restless wave
“Send the light! Send the light!”

人生洶湧海上傳來呼救聲
快發光 快發光

Send The Light #479 快發光

(1)

There are souls to rescue

There are souls to save

“Send the light! Send the light!”

多少靈魂苦盼耶穌的救恩

快發光 快發光

Send the light the blessed gospel light

Let it shine from shore to shore

Send the light the blessed gospel light

Let it shine from shore to shore

快發光 發出福音真光

讓真光普照四方

快發光 發出福音真光

讓真光普照四方

Send The Light #479 快發光

3.

我們當祈求主向全地施恩
快發光 快發光

Let us pray that grace
May everywhere abound
“Send the light! Send the light!”

Send The Light #479 快發光

(3)

將基督的慈愛顯示於世人
快發光 快發光

And a Christ-like spirit
Everywhere be found
“Send the light! Send the light!”

快發光 發出福音真光
讓真光普照四方
快發光 發出福音真光
讓真光普照四方

Send the light the blessed gospel light
Let it shine from shore to shore
Send the light the blessed gospel light
Let it shine from shore to shore

4.

Let us not grow weary
In the work of love
“Send the light! Send the light!”

讓我們憑愛心努力傳福音
快發光 快發光

(4)

Let us gather jewels
For a crown above
“Send the light! Send the light!”

為要得著冠冕 我們不灰心
快發光 快發光

Send the light the blessed gospel light

Let it shine from shore to shore

Send the light the blessed gospel light

Let it shine from shore to shore

快發光 發出福音真光

讓真光普照四方

快發光 發出福音真光

讓真光普照四方

Doxology

三一頌

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩，
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈。

阿們

Praise God from whom all blessings flow
Praise Him all creatures here below
Praise Him above Ye heavenly host
Praise Father, Son and Holy Ghost
Amen

Benediction

祝禱

主日崇拜結束
願神引領大家
下週繼續出去
行公義好憐憫
謙卑與神同行

The service is ended
May God lead you
to go and continue to
do justice, have mercy
and walk humbly with Him

